

# INDEX

## A

- ‘Abd Allāh b. ‘Abd al-Raḥmān  
al-Ḥurayshī ..... 20, 21
- ‘Abd Allāh b. Aḥmad Ājānā ..... 36
- ‘Abd Allāh b. Aḥmad Aznāg al-Lamṭī  
..... 57
- ‘Abd Allāh b. al-Ṣaghīr b. al-Qāḍī  
..... 48
- ‘Abd al-‘Azīz b. Muḥammad Bū  
Rabī‘ ..... 84, 85
- ‘Abd al-Qādir ‘Adlūn ..... 22
- ‘Abd al-Qādir b. al-‘Arabī Būkharīṣ  
al-Fīlālī ..... 23
- ‘Abd al-Raḥmān, ‘Alawid sultan  
..... 26, 141
- ‘Abd al-Raḥmān b. ‘Abd al-Wāḥid  
al-Bū‘inānī ..... 33, 42
- ‘Abd al-Raḥmān al-Lamṭī ..... 57
- ‘Abd al-Salām ‘Adlūn ..... 23
- ‘Abd al-Salām b. ‘Abd Allāh b.  
Zayyān ..... 50
- ‘Abd al-Salām b. ‘Alī al-Nadrūmī  
..... 47
- ‘Abd al-Salām b. Ḥamm al-Wazīr  
..... 50
- ‘Abd al-Salām al-Majjāṣī ..... 37
- ‘Abd al-Wahhāb b. Aḥmad Ibn Jallūn  
..... 49
- ‘Abd al-Wahhāb b. Aḥmad al-Wazīr  
..... 48, 50
- ‘Abd al-Wahhāb b. Mas‘ūd al-Shāmī  
..... 34, 36, 38, 44, 45
- ‘Abd al-Wahhāb Kharrūf al-Jaznā‘ī  
..... 7
- ‘Abd al-Wāḥid b. Aḥmad Ibn Abī  
Zayd al-Sharīf ..... 39–41, 61
- ‘Abd al-Wāḥid b. Mas‘ūd al-Shāmī  
..... 42
- ‘Abd al-Wāḥid b. Muḥammad  
al-Bū‘inānī ..... 35, 36
- Abū al-‘Abbās Aḥmad, Sa‘did sultan  
..... 140
- Abū al-Qāsim Ibn Abī al-Nu‘aym  
al-Ghassānī ..... 5, 9
- acceptance/*qubūl* ..... 9, 34–37, 45, 49,  
70–72, 74, 80, 86, 94, 126–130,  
132, 133, 135
- agent ..... 10, 21, 22, 40, 41, 56–58, 72,  
73, 86, 88
- agnate/*aṣaba* ..... 12, 20, 54–56
- Aguirre Sádaba, Francisco Javier  
..... 106
- Aḥmad b. ‘Abd al-Raḥmān  
Ḥamāmūsh ..... 39
- Aḥmad b. ‘Abd al-Wahhāb al-Wazīr  
..... 46, 48, 52
- Aḥmad b. Aḥmad al-Labbān?  
..... 71
- Aḥmad b. Muḥammad al-Marīnī

..... 41, 42  
 Aḥmad b. Muḥammad Mayyāra  
 ..... 39–41  
 Aḥmad al-Mizwār .....74  
*a‘lama* ..... See notification  
 al-‘Alamī family ..... 32–34, 41, 43,  
 56–61, 70, 76, 79, 80  
 ‘Alawids ..... 139, 140, 143–145  
 See also ‘Abd al-Raḥmān; Ismā‘īl;  
 Muḥammad III; Muḥammad IV;  
 al-Rashīd; Sulaymān; al-Yazīd  
 ‘Alī b. ‘Abd Allāh .....72  
 ‘Alī b. ‘Abd al-Raḥmān b. ‘Imrān  
 ..... 2, 3, 5, 9  
 ‘Alī b. ‘Abd al-Raḥmān al-Ḥarīqī  
 ..... 9  
 ‘Alī b. ‘Abd al-Waḥhāb al-Shāmī  
 al-Khazrajī .....47  
 ‘Alī b. ‘Abd al-Wāḥid al-Bū‘inānī  
 al-Ḥasanī···20, 42, 47, 49, 53,  
 56, 58, 132, 133, 136  
 ‘Alī b. ‘Abd al-Wāḥid al-Sabtī···43,  
 58  
 ‘Alī b. Muḥammad al-‘Awnī .....54  
 ‘Alī al-Ḥājījī .....37  
*‘amal* ..... 110  
 al-‘Amrāwī family ..... 26, 27  
 apostille···2, 9, 20, 23, 35–40, 42, 43,  
 45, 47–50, 52, 54, 56, 58, 71, 72,  
 74, 75, 80, 86, 93, 94, 126–138  
 See also khiṭāb  
 application [of the deed]/*i‘māl*···23,  
 33, 49, 50, 53, 54, 94, 130, 131,  
 136  
 al-‘Arabī b. al-‘Arabī Qaṣṣāra···49

*‘aqd* ..... 100  
 Ārdūz family ..... 1, 2, 5–10, 13  
*‘arīf* ..... See representative  
*‘aṣaba* ..... See agnate  
 assessment [of the property’s price]  
 .....39, 57, 58  
 authorization of the copy’s  
 authenticity/*istiqlāl*···20, 22, 23,  
 33, 37, 39, 40, 43–45, 48, 52, 55,  
 56, 70, 75, 129, 132, 136, 137  
 Awlād Manṣūr ..... 50, 51, 56, 57  
 al-‘Ayyāshī b. Muḥammad al-Rawāz  
 .....47  
 al-‘Ayyāshī al-Rayyāḥī ···46, 48, 51  
 See also Muḥammad  
 al-‘Ayyāshī al-Rayyāḥī

## B

Bāb al-Ḥalūfa .....70, 71, 75  
 Bannānī, Muḥammad b. Aḥmad  
 ..... 109  
 al-Baṭṭwī family ..... 19, 22, 23, 27  
*bayyina* ..... 100, 101  
 bequest .....23, 46, 51, 52, 56, 131  
 Berque, Jacques···99, 102, 103, 106,  
 107, 110, 114–117  
 Būjida b. Muḥammad al-‘Akkārī  
 .....53  
*bunduqī* ..... 140, 141, 145  
 business partnership /  
*sharikat al-qirād* .....54

**C**

- chief qadi ..... See qadi  
 collation...2, 9, 20, 22, 33, 34, 36, 39,  
 42–44, 47, 49, 50, 53, 55, 57, 70,  
 74, 132, 137  
 confirmation/*thubūt*..... 2, 4,  
 35–38, 40, 42, 47, 56, 58, 128–  
 131, 133–136  
 controller of escheats / *nāzir*  
*al-mawārīth*..... 39–41  
 copy/*nuskha*...2, 9, 20, 22, 33–37,  
 39, 40, 42–45, 47–50, 52, 53,  
 55–58, 70, 72, 74, 75, 79, 132,  
 135–137  
 credit .....53, 55, 56

**D**

- al-Daqqāq family .....4, 5, 13  
 debt...21, 22, 26, 38, 53–55, 58, 70,  
 75, 145  
 deputy chief qadi..... See qadi  
*dirham* (pl. *darāhim*)...4, 6, 11, 12,  
 21–24, 26, 38–41, 46, 48–50, 56,  
 57, 59, 71, 74, 75, 85–87, 94,  
 140–143, 145, 146  
 dispute...1, 4, 10, 33, 34, 37, 38, 44–  
 46, 52, 73, 79, 131

**F**

- fallāh* ..... See farmer  
*fals* (pl. *fulūs*)...11, 12, 20, 21, 55,  
 140, 142

- farmer/*fallāh*...40, 47, 57, 70, 72,  
 133  
 al-Fāsī al-Fihri..... 103  
*fāsī* numerals ..... 51, 55  
*fatwā* (pl. *fatāwā*)...110, 116, 129,  
 131  
 Futūh gate ..... 1, 4, 8

**G**

- al-Garsīfi ..... 142, 144  
 al-Gazūli family ..... 25, 27  
 al-Ghardīs family .....7, 13  
 al-Gharnāfi family...19, 20, 23, 24,  
 27

**H**

- al-Ḥabbābī family ..... 25, 27  
 al-Ḥajwī ..... 102, 103  
 Ḥamm b. Abī Ghālib .....49  
 al-Ḥammāfi family...33–39, 43–58,  
 72, 73, 79, 80  
 al-Ḥasan b. Muḥammad ..... 41, 42  
 al-Ḥayyānī tribe (al-Ḥyāyina)  
 ...35–37, 41, 48–51, 57, 61, 70,  
 71, 73–76  
*ḥiyāza* ..... See occupancy  
 Hoenerbach, Wilhelm ...99, 106, 111  
 al-Huwwārī, ‘Abd al-Salām b.  
 Muḥammad ..... 109

**I**

- Ibn ‘Arḍūn ..... 106, 109, 110

Ibn ‘Aṣim .....39, 108, 128, 132  
 Ibn Farḥūn ..... 108  
 Ibn al-Jīja family..... 85, 89  
 Ibn Khaldūn ..... 104  
 Ibn Salmūn al-Kinānī ..... 108  
 Ibn Shaqrūn family .....84, 87–89  
 Ibn Sūda, ‘Abd al-Salām..... 112  
 Ibn Sūda, Muḥammad al-Tāwudī  
 ..... 128, 129  
 Ibn al-Sūsī family ..... 40, 61  
 Ibrāhīm b. ‘Alī al-Qal‘ī ..... 6  
 Idrīs b. ‘Allāl al-Qādirī...47–49, 52,  
 73, 80  
 Inaouène valley...32, 35–39, 45, 47–  
 52, 55, 57, 59, 70, 75  
 Inheritance...10, 12, 20–22, 25, 41,  
 43, 44, 46, 51, 52, 54–56, 58,  
 103, 136, 141, 142  
 ink ..... 114, 115  
 al-‘Irāqī, Ḥammād ..... 108  
 Islamic family law...99, 104, 108,  
 109  
 Ismā‘īl, ‘Alawid sultan...39, 54, 140,  
 142, 143, 145  
*istiqlāl* ..... See authorization  
*istir‘ā* ..... 102  
*i‘tirāf* ..... 144

## J

al-Jaznā‘ī family ..... 7  
 Jewish witness.....99, 113  
 al-Jīdī ..... 105, 106, 108, 110  
 joint ownership...10, 12, 21, 41, 48,  
 56, 57

## K

*khiṭāb*...101, 102, 113, 128–132, 135,  
 136, 138  
 See also apostille  
*khunfūsa* ..... 113  
 See also signature  
 al-Kurdī family ..... 1–6, 8, 11, 13

## L

al-Labbān family.....19, 20, 27  
*laḥf* ..... 35, 36, 102, 103, 133–135  
 See also witness  
 al-Lamṭī alley ..... 19, 20  
 Lapanne-Joinville, J. ....99, 103  
 lease.....38, 43, 49, 70, 72, 133

## M

Ma‘ān family .....52  
 See also zawiya of Aḥmad  
 b. ‘Abd Allāh (Muḥammad  
 b. ‘Abd Allāh)  
 al-Majjāšī family... 4, 13, 84–87, 89  
 Maliki school...101, 103–106, 110,  
 117  
 manual...5, 99–101, 103, 106, 108–  
 111, 127–129, 131–132, 141–  
 142, 144  
 margin...9, 23, 37, 38, 40, 42, 48, 51,  
 56, 71, 73, 85, 113, 137  
 Marglin, Jessica .....99  
 marriage...103, 105, 108, 113, 114,

- 132, 137
- master/*mu'allim* .....9, 40, 47, 57
- Mas'ūd b. Muḥammad al-Jaznā'ī  
.....20
- al-Maṭgharī family .....40, 58, 61
- al-Matīfī ..... 106
- maturity ..... 2, 3
- mawzūna*...24, 26, 47, 140, 142, 143,  
145, 146
- Mayyāra, Muḥammad ..... 128
- Meknès .....36–37, 44
- Messick, Brinkley ..... 117
- mithqāl*...20, 21, 23, 24, 26, 32, 41,  
46, 48, 54, 56, 57, 75, 141, 142,  
145, 146
- mu'allim* ..... See master
- mu'āyana*..... 144, 145
- mufti .....3, 35, 109
- Muḥammad III, 'Alawid sultan...140,  
141, 145, 146
- Muḥammad IV, 'Alawid sultan...141
- Muḥammad al-'Ālim al-Shāmī...34,  
36, 38, 42, 44
- Muḥammad al-'Arabī 'Azūz .....23
- Muḥammad al-'Arabī b. Aḥmad  
Burdulla .....34–37, 85
- Muḥammad al-'Arabī al-Raq'ī ...72
- Muḥammad al-'Awnī ..... 37, 38
- Muḥammad Awzal ..... 103
- Muḥammad al-'Ayyāshī al-Rayyāhī  
..... 51, 52
- Muḥammad b. 'Abbād al-Sarāfī?  
.....37
- Muḥammad b. 'Abd Allāh...46, 47,  
51
- Muḥammad b. 'Abd al-'Azīz  
al-Tāhirī al-Ḥasanī al-Jūfī ...53
- Muḥammad b. 'Abd al-Qādir 'Adlūn  
.....22
- Muḥammad b. 'Abd al-Qādir Binnīs  
..... 20, 21
- Muḥammad b. 'Abd al-Raḥmān  
al-Nayrīnī? .....54
- Muḥammad b. Abī Madyan al-Bashīr  
.....71
- Muḥammad b. Aḥmad.....44
- Muḥammad b. Aḥmad al-Fāsī...21,  
44, 48
- Muḥammad b. Aḥmad al-Jābirī...39–  
41, 50
- Muḥammad b. Aḥmad al-Mizwār ...8
- Muḥammad b. Aḥmad al-Shāmī...44,  
45
- Muḥammad b. 'Alī al-Nadrūmī ... 9
- Muḥammad b. al-Bashīr b. Abī  
Madyan .....72
- Muḥammad b. al-Ḥasan al-Barbarī  
.....39
- Muḥammad b. al-Ḥasan al-Majjāsī  
..... 4, 39, 40
- Muḥammad b. Ibrāhīm al-Burnusī  
..... 36, 74
- Muḥammad b. Manṣūr al-Mazgharī  
.....20
- Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad  
al-Fāsī .....73
- Muḥammad b. Muḥammad b. Mūsā  
.....37
- Muḥammad b. Muḥammad b. Yaḥyā  
.....71

Muḥammad b. Muḥammad al-Mashshāt  
 ..... 46, 50, 51  
 Muḥammad b. al-Tuhāmī al-‘Alamī  
 ..... See al-‘Alamī family  
 Muḥammad b. Yaḥyā ..... 71, 73  
 Muḥammad b. Yūsuf Ibn Riḍwān  
 al-Najjārī ..... 3  
 Muḥammad al-Bakrī al-Dilā’ī ..... 50  
 Muḥammad Būmadyan al-Sūsī ..... 37  
 Muḥammad al-Shaykh, Sa‘did sultan  
 ..... 140  
 Muḥammad al-Ṭālib b. ‘Abd  
 al-Wāḥid al-Bū‘inānī ..... 44, 45,  
 50, 72, 74  
 Muḥammad al-Ṭayyib? ..... 56  
 Muḥammad al-Ṭayyib al-Marīnī ..... 46  
*mukhārāja* partition ..... 22, 23, 51, 56  
 Mūsā al-Ṣanhājī ..... 36  
*mushrif* ..... See overseer

## N

al-Nafsī, ‘Umar b. ‘Ubayd Allāh b.  
 ‘Alī ..... 107  
 Naghmūsh family ..... 32, 33, 43, 46–  
 59, 61, 70, 71, 75, 80  
*nā‘ib* (agent) ..... 10, 21, 58  
 See also agent  
*nā‘ib* (deputy chief qadi) ..... See qadi  
 Najī, Mostapha ..... 98, 103, 106–109,  
 117  
*naqala* ..... See transcription  
*nāzir al-mawārith* ..... See controller of  
 escheats  
 non-notary witness ..... 2–4, 9, 35, 42,

47, 133–135, 137  
 notary ..... 2, 3, 5–9, 21, 24, 25, 32, 36–  
 38, 45, 48, 49, 52, 54, 59, 60,  
 71–76, 80, 81, 84–86, 94, 98,  
 104, 126–128, 130, 132–138, 143,  
 144  
 See also ‘udūl  
 notification/a ‘*lama* ..... 20, 35–37, 49,  
 72, 74, 80, 94, 126, 128–133,  
 135, 136  
*nuskha* ..... See copy

## O

oath ..... 54  
 occupancy/*ḥiyāza* ..... 5, 37  
 overseer/*mushrif* ..... 3, 7, 130

## P

paper ..... 33, 36, 43, 71, 114, 118  
 parchment ..... 114, 115, 118  
 partition of land ..... 52, 73, 79  
 Pascon, Paul ..... 112  
 payment ..... 1, 4, 6, 8–12, 21–24, 38,  
 40, 41, 43, 47, 51, 70, 71, 73,  
 85–87, 139–141, 144, 145  
 purchase ..... 1, 2, 4–6, 8, 11, 12, 19–26,  
 32–34, 37, 38, 40, 41, 46, 48, 51,  
 52, 56–60, 70–75, 79–81, 84–  
 88, 93, 135–137, 139, 141–144

## Q

qadi ..... 4, 5, 38, 49, 72, 74, 80, 85, 86,

93, 94, 100, 126–138  
 chief qadi/*qāḍī al-jamā‘a* of Fès  
 …2–5, 9, 20, 34–37, 39, 40, 42,  
 47, 49, 53, 56, 58  
 chief qadi of Meknès …36, 37, 44  
 deputy chief qadi/*nā‘ib qāḍī*  
*al-jamā‘a* …7, 20, 22, 33, 42–44,  
 45, 50, 55, 70, 74, 126, 136  
 qadi court …10, 34, 43, 47, 55, 56,  
 58, 75, 131, 135  
 qadi of Sefrou …23  
*qāḍī al-jamā‘a* … See qadi  
 al-Qaṣrī family …85–87, 89  
 al-Qaṣṣābī family …19, 24, 27  
 al-Qubbī family …54–56, 61  
*qubūl* … See acceptance

## R

al-Raḥḥālī family …1, 6–10, 11, 13  
 al-Raḥīd, ‘Alawid sultan …140, 146  
*rasm* … 100  
 ratification … 42, 43  
 registration/*tasjīl* … 2, 9, 103, 104,  
 131, 132, 134, 135, 137  
 rent … 49–51, 70, 75, 133  
 representative/*arīf* …23, 43, 55, 56,  
 58  
 reverse side …2, 3, 6, 10, 11, 19, 38,  
 84, 86, 87, 93, 128  
*riyāl* …24, 145, 146

## S

Sa‘dids … 3, 7, 139, 140, 142, 143

See also Abū al-‘Abbās Aḥmad;  
 Muḥammad al-Shaykh  
 Ṣadrāta tribe …35, 40, 58, 61, 72, 93–  
 95  
*ṣafaqa* sale … 41, 42  
 Sāḥil al-Khubbāz … 1, 3–5, 8, 10, 11  
*ṣakk* … 100  
 Salafīya … 109  
 al-Ṣanhājī, Abū al-Shitā’ …5, 108, 132,  
 134, 135, 141–144  
*shāhid* … 100

See also witness

*shakl* … See signature  
*sharikat al-qirād*  
 … See business partnership  
*sharṭ* … 100  
 al-Shubbarīya … 84–87  
 signature/*shakl* …2, 5, 9, 21, 55, 58,  
 59, 74, 80, 81, 86, 94, 101, 106,  
 112, 113, 126, 129, 130, 132–  
 135, 138  
 Sulaymān, ‘Alawid sultan …140, 146  
 al-Sūsī family … 2, 11–13

## T

tablet … 114  
 Ṭāḥir b. ‘Abd al-Salām al-Qādirī  
 …51  
*taqyīd* … 107  
*tasjīl* … See registration  
 al-Tasūlī, ‘Alī … 128, 129, 131  
 Tāzrūt …32–35, 41–44, 46–48, 50–  
 52, 56–59, 70–75, 79  
 testament …2, 6, 7, 20, 22, 132, 136,

137  
 testamentary guardian/*waṣī*···3, 6, 7,  
 11, 20–23, 132, 136  
*thubūt* ······ *See* confirmation  
 al-Timlī, Dāwud ······ 106  
 transcription/*naqala*···1–4, 6–8, 10,  
 20–22, 32, 33, 38–41, 44, 45, 48,  
 50, 52, 53, 57, 72, 73, 79, 80,  
 84–87

## U

*ʿudūl* (sing. *ʿadl*)···100–109, 112–118  
     *See also* notary  
 ʿUmar b ʿAlī al-Ṣadrātī ······36  
 ʿUmar b. Mūsā ····· 36, 37, 71, 74  
*ūqīya*···4, 6, 8–11, 20–22, 24, 26,  
 38–40, 43, 46, 48–51, 55–57, 59,  
 71, 72, 74–76, 85–87, 94, 141–  
 146

## V

verification [of the handwriting]  
 ···6–8, 21, 52, 84–86, 130, 131,  
 135, 136

## W

*wakīl* ······40  
     *See also* agent  
 Wakin, Jeanette ······99, 106  
 al-Wansharīsī ······ 105, 110  
 waqf···2, 4, 5, 10, 46, 47, 50, 56, 111  
*waṣī*····· *See* testamentary guardian

*wathīqa* ······ 100  
 Wazzānīya brotherhood ······32  
 witness···4, 5, 39, 40, 57, 98, 100–  
 105, 107, 112–114, 127, 129,  
 131, 144  
     *See also* notary;  
     non-notary witness  
 wooden stick ······ 114  
 Wuljat al-ʿAzafa···38, 52, 70, 71,  
 73–75, 79

## Y

al-Yamluḥī family  
 ······ *See* al-ʿAlamī family  
 al-Yazīd b. Muḥammad,  
 ʿAlawid sultan ······ 140

## Z

al-Zagārī family···33, 34, 37, 38, 41–  
 45, 52, 53, 59, 61, 73, 74, 79, 80  
 al-Zagīmaṭ family ··· 19, 24, 25, 27  
 zawiya of Aḥmad b. ʿAbd Allāh  
 (Muḥammad b. ʿAbd Allāh)···46,  
 47, 50–52, 56  
 Zomeño, Amalia ······99, 111, 113





